



Campbell Union School District  
155 North Third Street  
Campbell CA 95008

T 408-364-4200  
F 408-341-7280

**Website:**  
[www.campbellusd.org](http://www.campbellusd.org)

**Governing Board Members:**

Pablo A. Beltran  
Danielle M.S. Cohen  
Chris Miller  
Richard H. Nguyen  
Michael L. Snyder

**Governing Board Phone No:**  
408-341-7251

**Superintendent**  
Shelly Viramontez, Ed.D.  
408-364-4200

March 22, 2019

To: Parent/Guardian  
From: Shelly Viramontez, Ed.D., Superintendent *SV*  
Re: State testing at your child's school is coming soon

This year, our students in grades 3-8 will participate in the statewide testing program called the California Assessment of Student Performance and Progress (CASPP). The tests in the CASPP System provide information to teachers, parents/guardians, and students about students' progress and readiness for college and career.

**The tests for English Language Arts/Literacy (ELA) and mathematics are:**

Smarter Balanced tests, or  
California Alternate Assessments (CAA)\*

**Science assessments (students in grades 5 and 8 only) are:**

California Science Test (CAST), or  
California Alternate Assessments (CAA) field test for Science \*

*\* Students with individualized education plans (IEP) are eligible to take alternative assessments, known as the CAA and the CMA, as indicated in the student's IEP.*

**Smarter Balanced Assessments**

The Smarter Balanced online tests are based on the new California Content Standards, also known as the Common Core State Standards. Parents will be able to compare results across two years (2017-2018 and 2018-2019) and determine their children's progress in meeting California's rigorous academic standards. (Exception: Only one year of data will be reported for students in grade 3.)

**California Science Tests (CAST)**

The computer-based CAST measures students' achievement of the California Next Generation Science Standards (CA NGSS) through the application of their knowledge and skills of the Science and Engineering Practices, Disciplinary Core Ideas, and Crosscutting Concepts. The CAST is administered to all students in grades five and eight.

**California Alternate Assessments (CAAs)**

Students in grades five and eight will take the CAA for Science. The CAA for Science embedded performance tasks are based on alternate achievement standards derived from the CA NGSS. Students taking the CAA for Science will take three embedded performance tasks in spring 2019.

**Testing Dates**

**Each school has chosen testing dates between April 15 and May 31.** Please check the school newsletter or website calendar for the testing dates for your child's school.

**Resources for Parents**

The California Department of Education (CDE) has developed several resources to help students and parents understand the grade expectations of the Smarter Balanced Summative Assessments. A listing of these resources and test exemption information is on page two of this letter.



## State Testing Information and Preparation Resources

*(Source: California Department of Education & Campbell Union School District)*

### Overview of CAASPP Resources for Parents

<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/caasppparentres.pdf>

### Grades 3-8 Assessments for English/Language Arts (ELA) and Mathematics

- The Parent Guides to the Smarter Balanced Assessments (in English and Spanish) are posted on the CDE's CAASPP Web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.
- Separate guides have been developed for each of the three grade spans tested: grades 3-5, grades 6-8, and grade 11. Each guide explains the grade-level expectations for students in ELA and mathematics and provides sample test items.
- The practice and training tests, which can be found on the CDE's Smarter Balanced Practice and Training Tests Web page, can help parents and students experience the type of test items that students will encounter on the Smarter Balanced Summative Assessments.  
<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/caaqrpractice.pdf>

### Grade 5 and 8 Assessments for Science

- For information on the new California Science Test (CAST), please see the CDE's CAASPP Science Assessment Web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/castpgtu.pdf>.

### Alternate Assessments

For information on the California Alternate Assessments (CAAs) for ELA and mathematics:  
<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/caapgtu.pdf>

*Hard copies of these resources are available from the District Administration office or from your child's school.*

### General Information About Testing

- For tips on how to help your child do well on tests, go to [www.campbellusd.org/files/testpreptips.pdf](http://www.campbellusd.org/files/testpreptips.pdf) or ask your child's teacher.
- If you would like more information about the CAASPP System, please visit the Parent/Student tab of the CDE's CAASPP Web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/>.
- For more information or resources about alternate assessments, please visit the CDE's CAASPP Alternate Assessments Web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>.
- If you have questions about your child's participation in CAASPP or your right to have your child opt out of testing, please contact the principal of your child's school.



UNION SCHOOL DISTRICT

Campbell Union School District  
155 North Third Street  
Campbell CA 95008

T 408-364-4200

F 408-341-7280

Website:

[www.campbellusd.org](http://www.campbellusd.org)

#### Governing Board Members:

Pablo A. Beltran

Danielle M.S. Cohen

Chris Miller

Richard H. Nguyen

Michael L. Snyder

#### Governing Board Phone No:

408-341-7251

#### Superintendent

Shelly Viramontez, Ed.D.

408-364-4200

22 de marzo del 2019

Para: Padre/Tutor Legal

De: Shelly Viramontez, Ed.D., Superintendente *SV*

Re: Las pruebas estatales en la escuela de su hijo vendrán pronto

Este año, nuestros estudiantes en los grados 3-8 participaran en el programa de exámenes a nivel estatal llamado la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP). Los exámenes en el sistema CAASPP proporcionan a los maestros y a usted y sus hijos información acerca del progreso del estudiante y su preparación para la universidad y su carrera

#### Los exámenes de lengua y literatura en inglés (ELA por sus siglas en inglés) y matemáticas son lo siguiente:

La prueba Smarter Balanced, o

California Alternate Assessment (CAA)

*Examen Alternativo de California (conocido en inglés como CAA) \**

#### Las evaluaciones para ciencia (solo para estudiantes de 5° y 8° grado) son:

California Science Test (CAST) / *Examen de la Ciencia para California (conocido en inglés como CAST), o*

California Alternate Assessments (CMA) Field Test for Science / *Examen Modificado de la Evaluación Educativa de California (CMA) para Ciencia \**

*\* Los estudiantes con un plan de educación individualizada (IEP) son elegibles para tomar el CAA y la CMA según lo indicado en el IEP.*

#### Las evaluaciones de Smarter Balanced

La prueba en línea, Smarter Balanced, está basada en los nuevos Estándares de Contenido de California, también conocido como los Estándares Comunes del Estado. Este año, los padres podrán comparar los resultados de dos años escolares (2017-2018 y 2018-2019) y determinar el progreso de su hijo en cumplir con los rigurosos estándares académicos de California. (Excepción: se reportará solo un año de información para los estudiantes de 3er grado.)

#### Pruebas de Ciencias de California (CAST)

El CAST basado en computadora mide el logro de los estudiantes de los Estándares de Ciencias de la Próxima Generación de California (conocido en inglés como CA NGSS) a través de la aplicación de sus conocimientos y habilidades de las Prácticas de Ciencia e Ingeniería, Ideas Principales Disciplinarias y Conceptos Transversales. El CAST se administra a todos los estudiantes en los grados cinco y ocho.

#### Evaluaciones alternativas de California (CAA)

Los estudiantes en los grados cinco y ocho tomarán el CAA para Ciencias. Las tareas de rendimiento integrado de CAA para Ciencias se basan en estándares de logros alternativos derivados de CA NGSS. Los estudiantes que tomen el CAA para Ciencias tomarán tres tareas de desempeño integradas en la primavera de 2019.

#### Fechas para los exámenes

Cada escuela ha elegido fechas para administrar los exámenes entre el 15 de abril y 31 de mayo. Por favor vea el boletín escolar o en el sitio web para las fechas de exámenes según su escuela.

#### Recursos para padres

El Departamento de Educación de California (CDE por sus siglas en inglés) ha creado varios recursos para ayudar a los estudiantes y los padres a entender las expectativas de cada nivel de grado para la prueba Smarter Balanced. La siguiente página de esta carta contiene una lista de recursos e información sobre exención del examen.



## Información sobre los exámenes estatales y recursos de preparación

(Fuente de información: el Departamento de Educación de California  
y la Unión del Distrito Escolar de Campbell)

### Recursos de CASPP para Padres/Tutores

<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/caasppparentres.pdf>

### Las evaluaciones para Lengua y Literatura en inglés y Matemáticas Grados 3-8

- Guías para Padres de las evaluaciones de Smarter Balanced (en inglés y español) se publican en la página web del CDE CAASPP en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.
- Guías han sido creadas aparte para cada uno de los tres grupos de grados evaluados: los grados 3-5, 6-8, y el grado 11. Cada guía explica las expectativas de nivel de grado para los estudiantes en ELA y matemáticas y proporciona una muestra de los elementos de la prueba.
- Las pruebas de practica y preparación que se encuentran en la página web del CDE "Smarter Balanced Practice and Training Tests" pueden ayudar a los padres y los estudiantes experimentar el tipo de elementos de prueba que los estudiantes van a encontrar en la evaluación de SBAC.  
<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/documents/caaqrpractice.pdf>.

### Las evaluaciones para la Ciencia Grado 5 y 8

- Para obtener información sobre el examen de la ciencia, por favor consulte la página web del CDE del CAASPP evaluación de Ciencia en <https://www.cde.ca.gov/ls/pf/c19/documents/cast17pgtuspa.pdf>.

### Las Evaluaciones Alternativas

- Para obtener información sobre las evaluaciones alternativas de California (CAA) para ELA y matemáticas: <https://www.cde.ca.gov/ls/pf/c19/documents/caa17pgtuspa.pdf>

*Copias impresas de estos recursos están disponibles en la oficina de  
administración del Distrito o de la escuela de su hijo.*

### Información general sobre exámenes

- Para obtener consejos prácticos sobre cómo ayudar a su hijo tener éxito en las evaluaciones, vaya a [www.campbellusd.org/files/testpreptips.pdf](http://www.campbellusd.org/files/testpreptips.pdf) o pregunte al maestro de su hijo.
- Si desea más información sobre el Sistema CAASPP, por favor visite la sección de Estudiantes/Padres de la página Web del COE CAASPP en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca>
- Para obtener más información o recursos sobre las evaluaciones alternativas, por favor visite la página Web CAASPP Evaluaciones Alternativas del CDE en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>
- Si tiene alguna pregunta sobre la participación de su hijo en CAASPP, o su derecho a tener exclusión de la prueba, por favor, póngase en contacto con el director de la escuela de su hijo.